



# ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

146000

Nº albarán : 80470196  
 Del. No : 2000  
 Fecha rec. :  
 Fecha exp. : 13.09.2019  
 Del. Date :

**Proveedor / Supplier**  
 Código : 91000014  
 Dirección : Polígono Kataide  
 Población : Mondragon 20500  
 País : España

**Transportista/Carrier** Transport number: 268461  
 Razón social :  
 Matrícula : HROM7048  
 Remolque : R7984JUL  
 Unidad transporte :  
 Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

**Destino / To**  
 Cliente : Magna PT S.P.A.  
 Dirección :  
 Del. address : Via dei Ciclamini, 4  
 Modugno Bari 70026  
 Italia  
 Planta :  
 Center :  
 Puerta de descarga :  
 Unloading point :  
 Puesto de consumo : 14249  
 Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad / Quantity		Unidad / Unit	Embalaje / Package Reference	Bultos / Box	Etiqueta / Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido / Order Nb.	Rec. / Observaciones / Comments
		Enviada / Delivered	Recibida / Received							
2510630000	CM 2510310463	1.000		PZA	TBA-501494	040	15174040/15174079	25	550004316501	
	5009698160				TBA-501711	240				

ACCETTAZIONE MERCE  
 Quantità dichiarata: 1.000  
 Quantità effettiva: 1.000  
 Tipo imballaggio: TBA501411  
 Quantità imballi: 240 + 40 BAS  
 Conformità alle schede d'imballaggio:  
 Data controllo: 19/09/19  
 Firma: *[Signature]*

Peso neto total : 7.850  
 Total net weight :  
 Peso bruto total : 10.418  
 Total brut weight :  
 Nº total de palets o contenedores : 040  
 Total Nb. of palets or containers :

Observaciones / Comments :  
 El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.  
 Responsibility for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier : Fagor Ederlan S. Coop.  
 Recepción / Receiver :  
 Almacén / Warehouse :  
 Transportista / Carrier :

A RILLENAR POR RECEPCION  
 TO FILL BY THE RECEIVER



0007401

<p><b>1</b> Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country)</p> <p><b>Fagor Ederlan Koop.E.</b> Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF: BAP-000000000</p>	<p><b>6</b> Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references)</p> <p style="text-align: right;">HRO 70SP 7984JU</p>								
<p><b>2</b> Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country)</p> <p><b>Magna PT SpA. (I)</b> Modugno. Bari 70026</p>	<p><b>7</b> Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers</p> <p>Nombre / Nom / Name: <b>VITRAN SPEDITION, S.L.</b> Domicilio / Adresse / Address: C.I.F: B-66936980 País / Pays / Country: C/Can Pantiquet, 47 - 3ª Planta 08100 Mollet del Vallés</p> <p>Recibo y aceptación / Reçu et acceptation / Receipt and Acceptance: Fecha / Date / Signature</p>								
<p><b>3</b> Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place</p> <p>País / Pays / Country: <b>Arrasate (E)</b> Fecha / Date: <b>13.09.15</b> Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival: _____ Hora de salida / Heure de départ / Time of departure: _____</p>	<p><b>8</b> Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods</p>								
<p><b>4</b> Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place</p> <p>País / Pays / Country: <b>Bari Italia</b> Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours</p>	<p><b>9</b> Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender</p>								
<p><b>5</b> Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions</p> <p><b>Alb: 20470196.</b></p>	<p><b>10</b> Marcas y números / Marques et numéros / Marks and Nos</p> <p><b>11</b> Número de bultos / Nombre des colis / Number of packages</p> <p><b>12</b> Clase de embalaje / Mode d'emballage / Method of packing</p> <p><b>13</b> Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of the goods</p> <p><b>14</b> Peso bruto, Kg. / Poids brut, Kg. / Gross weight in Kg.</p> <p><b>15</b> Volumen, m.<sup>3</sup> / Cubaje m.<sup>3</sup> / Volume in m.<sup>3</sup></p> <p style="font-size: 2em; text-align: center;">40. Cnt. Prens <u>Auro</u> 10418</p>								
<p><b>16</b> Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier</p> <p style="font-size: 2em; text-align: center;">A 179 + SAP</p>	<p><b>17</b> A pagar por / A payer par / To be paid by:</p> <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:50%;">Precio del transporte / Prix de transport / Carriage charges</td> <td style="width:50%;"></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios / Frais accessoires / Supplementary charges</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Derechos de aduana / Droits de douane / Customs duties</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Otros gastos / Autre frais / Other charges</td> <td></td> </tr> </table>	Precio del transporte / Prix de transport / Carriage charges		Gastos accesorios / Frais accessoires / Supplementary charges		Derechos de aduana / Droits de douane / Customs duties		Otros gastos / Autre frais / Other charges	
Precio del transporte / Prix de transport / Carriage charges									
Gastos accesorios / Frais accessoires / Supplementary charges									
Derechos de aduana / Droits de douane / Customs duties									
Otros gastos / Autre frais / Other charges									
<p><b>18</b> Otras indicaciones útiles Autres indications utiles / Other useful particulars</p>	<p><b>19</b> Entrega contra reembolso Remboursement / Cash on delivery</p>								
<p><b>20</b> Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for international Carriage of Goods by Road (CMR)</p>									
<p><b>21</b> Establecido en / Etablie à / Established in: <b>Arrasate</b> el día / le / on: <b>12.09.15</b></p>	<p><b>24</b> Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received</p> <p>Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival: _____ Hora de salida / Heure de départ / Time of departure: _____</p> <p>Lugar / Lieu / Place: _____</p> <p>Firma y sello del destinatario / Signature et timbre du destinataire / Signature and stamp of the consignee: <b>19/09/15</b></p>								
<p><b>22</b> Firma o sello del remitente / Signature ou timbre de l'expéditeur / Signature or stamp of the sender</p> <p><b>MARICOREN</b> Firma o sello del remitente / Signature ou timbre de l'expéditeur / Signature or stamp of the sender</p>	<p><b>23</b> Firma o sello del transportista / Signature ou timbre du transporteur / Signature or stamp of the carrier</p> <p><b>VITRAN SPEDITION, S.L.</b> C.I.F: B-66936980 C/Can Pantiquet, 47 - 3ª Planta 08100 Mollet del Vallés</p>								
<p>Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier</p>									

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista. Les cases encadrées de lignes épaisses doivent être complétées par le transporteur. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur. To be completed on the sender's responsibility.

1 - 5, 9 - 16, 18 + 22

En caso de mercancías peligrosas, indicar en la línea inferior de la casilla su número según N.U.U., para mercancías de clase 1 y 7, requisióneas concretas de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje. En caso de marchandises dangereuses indiquer, à la dernière ligne de la case: Numéro ONU; Marchandises des classes 1 et 7; voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5, Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage. In case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number Goods from class 1 and 7; see special documentation demands in ADR, Part 5; The label number and Packing Group.